

Júu[^] e to_o fí ni[~] jì quiá'⁻ Paa⁻ e catíng⁻ FILEMÓN

¹ Jnea[~] Paa⁻, jo fí 'nuaí^b sijnín[~] n dsu[!] uí[~] e guiaa⁻ júu[^] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻. Jo sín[~] n e jì la colíng[~] có_o[~] jaang[~]gui dsea[~] rú[!]naa[!] dsea[~] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ i sii[~] Timoteo. Jo fí ni[~] e jì la to_o júu[^] quié⁻ e e catíng⁻ 'nu[~], Filemón, co[!] lin[!] jaang[~] dsea[~] rú[!]naa[!] dsea[~] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ i 'neáang[~]naa[!] eáang[~] jogui i jmó[~] ta[~] colíng[~] có_o[~] jnea[^] jee[~] ta[~] guia[!] júu[^] quiá'[^] Dsea[~] Jmáang⁻. ² Jogui catím⁻ e jì la cajo jaléng[!] dsea[~] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ i seáng[!] fí quií'⁻ e jmiféiñ[!] Fidié[~], jogui lajobi cajo catím⁻ i dseam[~] i sii[~] Apia có_o[~]gui i dseañ^u i sii[~] Arquipo. Jo i dseañ^u na eáam[~] cuø[!] bí[!] ñia[!]r[~] jee[~] ta[~] e cangíiñ[!] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ lí[!] laco[!]gui la jmó[~] jnea[!]. ³ Jo mñ[!]naa[!] Tiquí[!]ii[!] Fidié[~] jogui Fíi[!]naa[!] Dsea[~] Jmáang⁻ e ni[!]r[~] güea[!] quiá'^r jee[~] 'ná[!] jogui e nicuø[!]r⁻ 'ná[!] juguiá⁻ júu[^] røø[!].

Jial 'neáang[~] Filemón jaléng[!] dsea[~] rúíñ[!]

⁴ Jo laco_o ya[!] mi[~] fón[!]n Fíi[!] Fidié[~], contøø^m cuøø⁻øre gui[!]máang[!] uii[~] quií'⁻, Filemón, ⁵ dsu^{co} nica[!]ím[!]baa júu[^] quiá'⁻ jial tí[!] e 'neáan[!] jaléng[!] dsea[~] rún[!] dsea[~] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ jogui jial já⁻ lán[!] júu[^] quiá'⁻ Dsea[~] Jmáang⁻ cajo. ⁶ Jo uí[~] e já⁻ lí[!]naa[!] e júu[^] jo, joba[!] mñ[!]i Fidié[~] e nicuø[!]r⁻ 'nu[~] e guíá⁻gui ningán[!] jial tí[!] jlo[!] niguol[!] e ngíng[~]naa[!] quiá'⁻ Fidié[~] la'eáang[~] e see⁻naa[!] cøøng[~] có_o[~] Dsea[~] Jmáang⁻. ⁷ Jo uí[~] e 'neáan[!] jaléng[!] dsea[~] rún[!],

jòba' eáam' iáang` dsii` jògui nicatíi`~tu dsii` cajo, cò' la'eáang' cóo'~ 'nu`b` jaléng` dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang` nicalitíib`~tu dsíir' calé` catú`.

Mi` camí' Paa` jmi'ee` uii` quiá'- Onésimo

8-9 Jò cò' eáam' 'neáan` jaléng` dsea` rún` jògui uii` e coob` fí' tí'naa' cóo'~ Dsea` Jmáang`, jòba' lín`n e seab` fí' quié`-e e nifíi`i 'nu` coo` e 'né` jme`^ . Dsu' ja` iin`n jmee` lajò, cò' lín`n e guiá`gui e nimíi`i 'nu` jmi'ee` uii` e eáang' 'neáan`n 'nu`. Jòba' jnea~, Paa~, míi`i 'nu` coo` jmi'ee`, nañí' fa' jaang` dsea` fém' nilíin`n, jò lana lab iuun` sijnín`n fí' dsíi' 'nuñí' dsu' uii` e guiaa` júu` quiá'- Dsea` Jmáang`. 10 Jòba' míi`i 'nu` e jmi'ee` jò cuaiñ` quiá'- i dseañu` i sií` Onésimo, cò' i dsea` la, lajee` iuun` jnea` fí' la, jáb`- nicalíin` júu` quiá'- Dsea` Jmáang`, jòba' lana lafa' jòo`baa` nica`uiiñ`.

11 Jò lami` jéeng`gui i Onésimo la lami` líiñ` jaang` dsea` i jmóo` ta` quíi`- e ja` 'léeiñ` i ja` 'ga' lí ta` íing` quíi`-. Jò dsu' lanagui, eáam' ni'íiñ` ta` quíi`- jògui quié` jnea` cajo. 12 Jò niguiém`~túure cóo'~ 'nu` calé` catú`- fí' na, jò cóo'~ e guiáb` 'né` íin`re lí`^ laco`gui la jmoo` cóo'~ jnea`. 13 Jò eáam' lami` iing` jnea` e nijé`guir fí' la cóo'~ jnea` e laco' nijmicóo`r` jnea` cuaiñ` quíi`- lajee` e iuun` e sijnín`n fí' la uii` e guiaa` júu` quiá'- Dsea` Jmáang`. 14 Dsu' ja` iing` jnea` jmee` laco' tín`n 'ñiá`a fa' e nijé`guir cóo'~ jnea` fí' la, cò' jang` iing` jnea` e nisii`naa' røø, jò lajòba' ja` cuøøng` fo`^ fa' e nijmicóo'~ jnea` e laguidseaang`, cò' iing` jnea` e nijme`^ jíe` jíi` e iáang` óo`ba'. 15 Jò jangám` i Onésimo la ca'naaiñ` quíi`- e huøøb`jiu e lí`^ laco` lanagui nitíing`~tur jò niliseeiñ` cóo'~

'nu` contøong̃. 16 Dsu' jo` 'né- jmeáan~re lafa' jaang` dsea` i jmóo` ta` quíi'- i ja` 'léen~', co' 'né- e guiá- guib nijmeáan~re laco' jaang` i dsea` la'f, co' lana nilíiñ' jaang` dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- i 'neáang`naa' eáang'. Jo jnea~, eám' 'neáan`nre, dsu' 'nu`, eáang'gui nili'neáan`re, dsu' o' uíi~ e nilíng'tur jaang` dsea` i nijmé- ta` quíi'-, co' lana nilím`bre cajo jaang` dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-.

17 Jo lajõb líi', uíi~ e líi'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-, jõba' íim~ i Onésimo la cóo'~ e guiá- lí^ lafa' mi~ íin~ jnea~. 18 Jogui song líng~ ee` nica'léer' quíi'- o'si ee` nicarøoiñ` quíi'- é, jõba' jneab~ niquí- i cuaiñ~ quiá'r-. 19 Jnea~ Paa- jmo'`o e júu^ la cóo'~ layaang~ guóo'o. Jogui dseáng'- e jáb'-, jneab~ niquí- i jalé' e nicarøong` i Onésimo la quíi'-. Jo lín- n e ja` ngii~ li fa' 'né- e nijmiguién`n o' e lafa' 'nab` røøñ` quié- e, dsuco' la'eáang' jnea~ba' e calín'- dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-. 20 Jo míi~ i 'nu` lajõ uíi~ e coõb` fí' tí'-naa' cóo'~ Dsea` Jmáang-, jõba' jmee- gõ uíi~ diée~ e ni'ím'-ba' i Onésimo la cóo'~ júu^ røø` uíi~ e lín' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-; jõ mi~ nijme'^ lajõ, jõba' eám' nili'íáang` dsii- jõng.

21 Jo guiéen~n e jì la quíi'- e catín'-, dsuco' dseáng'- nitab~ dsii- e nijmití^ba' e jmi'ee~ e nicamá'~ i 'nu`, jogui niñí^bñ cajo e jmiguiá'guib nijmée'^ laco' jíi~ e nicafá'- a na. 22 Jogui jmee- gõ uíi~ diée~ quíi'- e niguiá'^ guiá- jie' fí' lí~ nijaa- fí' na, dsuco' nitab~ dsii- e nijmitib~ Fidiée~ lajii'- e nicamá'~na're uii~ quié- e e nicuø'r- jnea~ fí' e ninii~ túu fí' na e ni'ee~ e 'ná' calé' catú-.

Júu^ guicóo'~ lí~ cadséng- quiá'- Paa-

23 Jo li~ ngóo' cadséng~gui fíi~i 'nu', Filemón, e guiéng' i Epafras la júu^ guicóo'~ quíi'~, jaang` dsea` rú'naa' dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ i sijníng~ colíng~ cóo'~ jnea~ fí' la uíi'~ e guia`naa' júu^ quiá'~ Fíi'naa' Dsea` Jmáang~. 24 Jogui lajobi cajo i dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ caguaang~gui i seeng` fí' la i nicajmicóo'~ jnea~ jee~ ta~ e guia' júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang~ guiéiñ' júu^ guicóo'~ quíi' na' cajo; jo jaléng' i dsea` la siir` Marcos jogui Aristarco jogui Demas cóo'~gui Lucas.

25 Jo mii'~naa' Fíi'naa' Dsea` Jmáang~ e ni'ír~ güea'^ quiá'r~ jee~ jaléng' 'nú'. Jo lajob nilí.

Jo lanab júi'~ fé'~ jì` quiá'~ Paa~ e catíng~ Filemón.

Júu 'má e cacuo fidiée
New Testament in Chinantec, Comaltepec
(MX:cco:Chinantec, Comaltepec)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Comaltepec

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c